

نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة (مستحضرات) - 1986
يسوق الدواء بدون وصفة طبيب.

أقிலاك شراب

كل 100 مل تحوّي: لكتولوز (Lactulose) 66.7 غرام.

المواد غير الفعالة وموّلّات الحساسية في المستحضر: انظر الفقرة 2 'معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء' وفي الفقرة 6 في النشرة.

اقرأ النشرة بتمّيعها قبل إستعمال الدواء، تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

عليك إستعمال الدواء بحسب تعليمات المقدار الدوائي في هذه النشرة. إستشر الصيدلي إذا احتجت لمعلومات إضافية. عليك التوجه للطبيب في حال تفاقمت أعراض المرض (الأعراض) أو لم تتحسن بعد عدة أيام.

1) لأى غرض مخصوص الدواء؟
لمعالجة الإمساك (عدم إنتظام حركات الأمعاء، براز صلب وجاف) ولمعالجة الإعتلال الدماغي الكبدي

الحادي والمزمز (مرض كبدي يؤدي لإرتباك، رجفان، إنخفاض في الوعي). يمكن للإعتلال الدماغي الكبدي أن يؤدي لسبات كبدي.

الفصيلة العلاجية: من المسهلات الأسموزية.

أقிலاك شراب هو دواء يحتوي على مادة مُسهلة تدعى لكتولوز، حيث أنها تحول البراز إلى لين وسهل أكثر للمرور، وذلك عن طريق سحب الماء إلى داخل الأمعاء. المادة لا يتم امتصاصها إلى داخل جسمك.

2) قبل إستعمال الدواء
لا يجوز إستعمال الدواء إذا:

• كنت حساساً (أليرجي) للمادة الفعالة لكتولوز أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء (لقائمة المركبات الغير فعالة انظر الفقرة 6 في النشرة).

- كنت تعاني من مشكلة نادرة لعدم تحمل للجلاكتوز (galactosemia).
- كنت تعاني من إنسداد في الطرق الهضمية والذي مصدره ليس من الإمساك الإعتيادي، إنتقاماً في الطرق الهضمية أو خطورة ثقب في الطرق الهضمية.
لا يجوز تناول أقிலاك شراب إذا إنطبقت عليك إحدى ما ذكر أعلاه. إذا لم تكن واثقاً، إستشر الطبيب أو الصيدلي قبل إستعمال أقிலاك شراب.

تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء:

• إن الإستعمال المطول قد يسبب التعلق بمستحضرات مسهلة.
• لا يجوز إستعمال هذا الدواء في فترات متقاربة أو لفترة طويلة بدون إستشارة الطبيب.

قبل العلاج بـ أقىلاك، إحك للطبيب أو للصيدلي إذا:

• كنت تعاني من ألم في البطن مجھول السبب.
• كنت غير قادر على هضم سكر الحليب (عدم التحمل للكتون).

• يوجد لديك سكري.
لا يجوز تناول أقىلاك إذا كنت تعاني من:

• عدم تحمل لجلاكتوز أو فروكتوز.
• نقص في إنزيم لاب لاكتاز (lapp lactase).

• خلل في امتصاص چلوكوز-چلاكتوز.
إذا كنت تعاني من السكري وتعالج من الإعتلال الدماغي الكبدي، جرعة أقىلاك الدوائية لديك ستكون أعلى. إن هذه الجرعة الدوائية العالية تحتوي على كمية كبيرة من السكر، لذلك فمن الجائز أن يوصيك طبيبك تغيير المقدار الدوائي للأدوية التي تتناولها لعلاج السكري لديك وفقاً لذلك.

الإستعمال المزمن بمقادير دوائية غير متوافقة (ما يزيد عن 3-2 تغوطات لينة في اليوم) أو إستعمال غير صحيح قد يؤدي إلى حدوث إسهال وإضطراب في توازن الشوارد الكهربائية.

خلال فترة إستعمال المسهلات يوصى بشرب كمية كافية من السوائل (تقريباً 2 لتر في اليوم، أي

ما يعادل 6-8 أكواب خلال اليوم)، مما يساعد على تليين البراز. إذا كنت تتناول أقىلاك لعدة أيام ولم يطرأ تحسن بحالتك أو إذا تفاقمت الأعراض لديك، فيرجى الاتصال بطبيبك.

الأطفال والمراهقون

في حالات خاصة، قد يصف الطبيب أقىلاك لطفل، لطفل صغير أو لرضيع. هذه الحالات ستتم مراقبتها تحت إشراف طبي حديث من الطبيب. **لعلاج الإمساك:** إن إستعمال أقىلاك شراب لدى الأطفال الصغار والأصغر منهم يتم فقط حسب تعليمات الطبيب، لأن الدواء قد يؤثر على المنعكسات الإعتيادية التي تعمل في مسلك مرور البراز.

فحوص ومتابعة

في فترة العلاج بالدواء قد يتم توجيهك أيضاً للقيام بفحص الشوارد الكهربائية في الدم. في حال كنت تتناول مقدار دوائي عالي لعلاج السبات الكبدي لفترة طويلة، من الجائز أن تعاني من نقص توازن الشوارد الكهربائية (نقص الشوارد الكهربائية في الدم) الناجم نتيجة الإسهال.
التدخلات/التفاعلات بين الأدوية
إذا كنت تتناول، أو إذا تناولت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحك للطبيب أو الصيدلي عن ذلك.

إستعمال أقىلاك والطعام:

بالإمكان تناول أقىلاك مع أو بدون طعام. ليس هناك تقييد بنوع الطعام والشراب.
الحمل، الإرضاع والخصوبة
إحكى للطبيب أو للصيدلي قبل إستعمال الدواء إذا كنت في فترة الحمل، من الجائز أن تكوني حاملاً أو مرضعة. بالإمكان إستعمال أقىلاك خلال فترة الحمل والإرضاع إذا دعت الحاجة لذلك. لا تحتمل تأثيرات على الخصوبة.

السيقة وإستعمال الماكنات

- أقىلاك شراب تأثير ضئيل أو معどوم على قدرتك على السيقة وتشغيل ماكنات.
غير صحيح قد يؤدي إلى حدوث إسهال وإضطراب في توازن الشوارد الكهربائية.
خلال فترة إستعمال المسهلات يوصى بشرب كمية كافية من السوائل (تقريباً 2 لتر في اليوم، أي

معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء

يستغرق لـ أفيلاك ما بين يومين إلى ثلاثة أيام لكي يبدأ بالعمل. بعد هذا الوقت ستتمكن من تقليل من الممكن أن يحتوي الدواء على كميات قليلة من السكريات مثل: فروكتوز، جلاكتوز، لكتوز. إذا كان الأعراض الدوائية وفقاً لاحتياجاتك.

الدواء يلامس الأسنان ويعطي للإستعمال طويل المدى فهو قد يسبب ضرر للأسنان.

لا يجوز تجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

4) الأعراض الجانبية

يتعدّد الدواء، إن إستعمال أفيلاك قد يسبّب أعراضًا جانبية عند بعض المستعملين. لا تندفع من قائمة الأعراض الجانبية. من الحالات لا تعاني أي منها.

إذا قيل لك من قبل الطبيب عن وجود حساسية لسكريات معينة لديك، إستشره قبل تناول الدواء.

فترة العلاج

في حال لم يطرأ تحسن بحالتك أو تفاقمت الأعراض لديك بعد عدة أيام من العلاج بـ أفيلاك، فيرجى الإتصال بالطبيب.

أعراض جانبية شائعة (common) - تظهر لدى حتى مستعمل واحد من بين 10:

أعراض جانبية شائعة (uncommon) - تظهر لدى حتى مستعمل واحد من بين 100: نقص الاعتنال الدماغي الكبدي (سبات كبدي)

بالإمكان إستعمال الملعقة أو كأس القياس من أجل تناول أفيلاك. بالإمكان خلط أفيلاك مع عصير توازن الشوارد الكهربائية الناجم نتيجة الإسهال.

الكبار (بما في ذلك المسنين): جرعة دوائية إبتدائية قدرها 15-30 ملل 3 مرات في اليوم.

قد يحدث نفخة في الأيام الأولى للعلاج. عادة ما تزول بعد عدة أيام.

في حال إستعمال مقادير دوائية أعلى من التوجيهات، قد تظهر آلام في البطن وإسهال. في هذه الحالات يجب خفض المقدار الدوائي.

إذا تناولت بالخطأ مقداراً دوائياً أكبر توقف عن تناول أفيلاك واستشر الطبيب أو الصيدلي. قد تعاني من نقص الإمساك

من الإسهال وألم البطن. إذا تناولت جرعة دوائية مفرطة أو إذا بلع طفل أو شخص آخر بالخطأ من توازن الشوارد الكهربائية عقب الإسهال.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقمت إحدى الأعراض الجانبية أو عندما تعاني من عرض جانبي

إذا ظسيت تناول الدواء في الوقت المحدد، لا تخف. تناول الجرعة الدوائية القادمة في الوقت المعتاد واستشر الطبيب. لا يجوز تناول جرعة دوائية مضاعفة للتعويض عن الجرعة الدوائية المنسية.

إذا توقيفت عن تناول الدواء

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط «تبليغ عن أعراض جانبية

عقب علاج دوائي» الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى النموذج المباشر للت bliغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق تصفح الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.il>

العنوان	العنوان	العنوان
بالإضافة، بالإمكان التبليغ لشركة بيريجو عن طريق العنوان التالي: www.perrigo-pharma.co.il	كما بكل دواء، إن إستعمال أفيلاك قد يسبّب أعراضًا جانبية عند بعض المستعملين. لا تندفع من قائمة الأعراض الجانبية. من الحالات لا تعاني أي منها.	معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء
5) كيفية تخزين الدواء؟	لا يجوز تجاوز المقدار الدوائي الموصى به.	
تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي و المجال روّية الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم. لا تسبّب التقى بدون تعليمات صريحة من الطبيب.	إذا قيل لك من قبل الطبيب عن وجود حساسية لسكريات معينة لديك، إستشره قبل تناول الدواء.	
لا يجوز إستعمال الدواء بعد إنقضاء تاريخ الصلاحية (exp.date) الذي يظهر على العلبة والقنية. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.	فترة العلاج	
ظروف التخزين: خزن في مكان بارد دون 25 درجة مئوية، في العلبة الأصلية بوضع قائم.	في حال لم يطرأ تحسن بحالتك أو تفاقمت الأعراض لديك بعد عدة أيام من العلاج بـ أفيلاك، فيرجى الإتصال بالطبيب.	
بعد الفتح للمرة الأولى، بالإمكان الإستعمال خلال 12 شهراً، لكن لا يتجاوز ذلك تاريخ إنقضاء الصلاحية.	أعراض جانبية شائعة (common) - تظهر لدى حتى مستعمل واحد من بين 10:	
6) معلومات إضافية	أعراض جانبية شائعة (common) - تظهر لدى حتى مستعمل واحد من بين 10:	
بالإضافة للمادة الفعالة، أفيلاك شراب قد يحتوي على كميات قليلة من السكريات مثل: Tagatose, fructose, galactose, epilactose, lactose	أعراض جانبية ليست شائعة (uncommon) - تظهر لدى حتى مستعمل واحد من بين 100:	
كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة:	بالإمكان إستعمال الملعقة أو كأس القياس من أجل تناول أفيلاك. بالإمكان خلط أفيلاك مع عصير الفواكه أو الماء. يوصى بشرب كمية كبيرة من السوائل (تقريباً 8-12 كوب طيلة اليوم).	
أفيلاك هو محلول لزج بلون شفاف حتىبني - مائل للأصفر يتوفّر ضمن قنينة بيضاء أو بنية ذات غطاء أبيض تحوي 300 ملل دواء.	قد يحدث نفخة في الأيام الأولى للعلاج. عادة ما تزول بعد عدة أيام.	
الم المنتج وصاحب الإمكانيات: بيريجو إسرائيل فارماسيتيكا م.ض، ص.ب. 16 ، يروحام.	في حال إستعمال مقادير دوائية أعلى من التوجيهات، قد تظهر آلام في البطن وإسهال. في هذه الحالات يجب خفض المقدار الدوائي.	
تم إعداده في آذار 2020.	إذا تم تناول أفيلاك لفترة طويلة: لا تتوفر معلومات حول الإستعمال لدى الأطفال (من حديث الولادة وحتى عمر 18 سنة).	
رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة: 3175.25187	فيما في ذلك المسنين): جرعة دوائية إبتدائية قدرها 15-30 ملل 3 مرات في اليوم.	
من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكلا الجنسين.	الجرعة الدوائية الإبتدائية لإستمرار العلاج	
	الجرعة الدوائية اليومية	
	اليومية لمدة 3 أيام	
الكبار		
(بما في ذلك المسنين)	30-15 ملل	
الأطفال والرضع		
لا يجوز تناول أدوية في العتمة! يجب تشخيص طابع الدواء والتتأكد من المقدار الدوائي	15 ملل	
في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.	10-15 ملل	
من أعمار 14 - 7 سنة	5-10 ملل	
من أعمار 6 - 1 سنين	حتى 5 ملل	
دون عمر سنة		